Peter Saw His Opportunity

ペテロは機会を得た

Acts 3: Part 5

9 October 2022

1. A man lame from birth.

1. 生まれつき足の不自由な人。

2. Expecting a gift. (Expecting to get something from them.)

2. 何かもらえると期待した。

3. Peter took the lame man by the right hand and helped him up.

3. 彼の右手を取って立たせた。

4. Peter saw his opportunity.

4. ペテロは機会を得た。

5. Every prophet spoke about what is happening today.

5. 預言者たちもみな、今の時について告げ知らせました。

Questions for Mini-Church: ミニチャーチでの質問 Hope Chapel

Head 1. What does it say? 頭 1. これは何と言っているか？ ホープチャペル

2. What does it mean? 2. それは何を意味しているか？ Real Solutions

Heart 3. What does it mean to me? 心 3. 私にとってはどんな意味があるか？ for Real People in the Real World

Hands 4. What am I going to do about it? 手 4. それについて何をすべきか？ 　　この世界の人々への確かな答え

Acts 3:1-24 Peter and John went to the Temple one afternoon to take part in the three o'clock prayer service.

2. As they approached the Temple, a man lame from birth was being carried in. Each day he was put beside the Temple gate, the one called the Beautiful Gate, so he could beg from the people going into the Temple.

3. When he saw Peter and John about to enter, he asked them for some money.

4. Peter and John looked at him intently, and Peter said, "Look at us!"

5. The lame man looked at them eagerly, expecting a gift.

6. But Peter said, "I don't have any money for you. But I'll give you what I have. In the name of Jesus Christ of Nazareth, get up and walk!"

7. Then Peter took the lame man by the right hand and helped him up. And as he did, the man's feet and anklebones were healed and strengthened.

8. He jumped up, stood on his feet, and began to walk! Then, walking, leaping, and praising God, he went into the Temple with them.

9. All the people saw him walking and heard him praising God.

10. When they realized he was the lame beggar they had seen so often at the Beautiful Gate, they were absolutely astounded!

11. They all rushed out to Solomon's Colonnade, where he was holding tightly to Peter and John. Everyone stood there in awe of the wonderful thing that had happened.

12. Peter saw his opportunity and addressed the crowd. "People of Israel," he said, "what is so astounding about this? And why look at us as though we had made this man walk by our own power and godliness?

13. For it is the God of Abraham, the God of Isaac, the God of Jacob, the God of all our ancestors who has brought glory to his servant Jesus by doing this. This is the same Jesus whom you handed over and rejected before Pilate, despite Pilate's decision to release him.

14. You rejected this holy, righteous one and instead demanded the release of a murderer.

15. You killed the author of life, but God raised him to life. And we are witnesses of this fact!

16. "The name of Jesus has healed this man—and you know how lame he was before. Faith in Jesus' name has caused this healing before your very eyes.

17. "Friends, I realize that what you did to Jesus was done in ignorance; and the same can be said of your leaders.

18. But God was fulfilling what all the prophets had declared about the Messiah beforehand—that he must suffer all these things.

19. Now turn from your sins and turn to God, so you can be cleansed of your sins.

20. Then wonderful times of refreshment will come from the presence of the Lord, and he will send Jesus your Messiah to you again.

21. For he must remain in heaven until the time for the final restoration of all things, as God promised long ago through his prophets.

22. Moses said, 'The Lord your God will raise up a Prophet like me from among your own people. Listen carefully to everything he tells you.'

23. Then Moses said, 'Anyone who will not listen to that Prophet will be cut off from God's people and utterly destroyed.'

24. "Starting with Samuel, every prophet spoke about what is happening today.

25. And you are heirs of the prophets and of the covenant God made with your fathers. He said to Abraham, ‘Through your offspring all peoples on earth will be blessed.’

26. When God raised up his servant, he sent him first to you to bless you by turning each of you from your wicked ways.”

使徒の働き　3:1-26 1. ペテロとヨハネは、午後三時の祈りの時間に宮に上って行った。  
2. すると、生まれつき足の不自由な人が運ばれて来た。この人は、宮に入る人たちから施しを求めるために、3. 毎日「美しの門」と呼ばれる宮の門に置いてもらっていた。  
3. 彼は、ペテロとヨハネが宮に入ろうとするのを見て、施しを求めた。  
4. ペテロは、ヨハネとともにその人を見つめて、「私たちを見なさい」と言った。  
5. 彼は何かもらえると期待して、二人に目を注いだ。  
6. すると、ペテロは言った。「金銀は私にはない。しかし、私にあるものをあげよう。ナザレのイエス・キリストの名によって立ち上がり、歩きなさい。」  
7. そして彼の右手を取って立たせた。するとたちまち、彼の足とくるぶしが強くなり、  
8. 躍り上がって立ち、歩き出した。そして、歩いたり飛び跳ねたりしながら、神を賛美しつつ二人と一緒に宮に入って行った。  
9. 人々はみな、彼が歩きながら神を賛美しているのを見た。  
10. そしてそれが、宮の美しの門のところで施しを求めて座っていた人だと分かると、彼の身に起こったことに、ものも言えないほど驚いた。  
11. この人がペテロとヨハネにつきまとっているうちに、非常に驚いた人々がみな、「ソロモンの回廊」と呼ばれる場所にいた彼らのところに、一斉に駆け寄って来た。

12. これを見たペテロは、人々に向かって言った。「イスラエルの皆さん、どうしてこのことに驚いているのですか。どうして、私たちが自分の力や敬虔さによって彼を歩かせたかのように、私たちを見つめるのですか。  
13. アブラハム、イサク、ヤコブの神、すなわち私たちの父祖たちの神は、そのしもべイエスに栄光をお与えになりました。あなたがたはこの方を引き渡し、ピラトが釈放すると決めたのに、その面前でこの方を拒みました。  
14. あなたがたは、この聖なる正しい方を拒んで、人殺しの男を赦免するように要求し、  
15.いのちの君を殺したのです。しかし、神はこのイエスを死者の中からよみがえらせました。私たちはそのことの証人です。  
16. このイエスの名が、その名を信じる信仰のゆえに、あなたがたが今見て知っているこの人を強くしました。イエスによって与えられる信仰が、この人を皆さんの前で、このとおり完全なからだにしたのです。  
17. さて兄弟たち。あなたがたが、自分たちの指導者たちと同様に、無知のためにあのような行いをしたことを、私は知っています。  
18. しかし神は、すべての預言者たちの口を通してあらかじめ告げておられたこと、すなわち、キリストの受難をこのように実現されました。  
19. ですから、悔い改めて神に立ち返りなさい。そうすれば、あなたがたの罪はぬぐい去られます。  
20. そうして、主の御前から回復の時が来て、あなたがたのためにあらかじめキリストとして定められていたイエスを、主は遣わしてくださいます。  
21. このイエスは、神が昔からその聖なる預言者たちの口を通して語られた、万物が改まる時まで、天にとどまっていなければなりません。  
22. モーセはこう言いました。『あなたがたの神、主は、あなたがたの同胞の中から、私のような一人の預言者をあなたがたのために起こされる。彼があなたがたに告げることすべてに聞き従わなければならない。  
23. その預言者に聞き従わない者はだれでも、自分の民から断ち切られる。』  
24. また、サムエルをはじめ、彼に続いて語った預言者たちもみな、今の時について告げ知らせました。  
25. あなたがたは預言者たちの子であり、契約の子です。この契約は、神がアブラハムに『あなたの子孫によって、地のすべての民族は祝福を受けるようになる』と言って、あなたがたの父祖たちと結ばれたものです。  
26. 神はまず、そのしもべを立てて、あなたがたに遣わされました。その方が、あなたがた一人ひとりを悪から立ち返らせて、祝福にあずからせてくださるのです。」